

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha
Band: 26 (1952)
Artikel: La tema de viver
Autor: Gadola, Guglielm
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881412>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La tema de viver

da Guglielm Gadola, Cuera

La tema ei la fuigia dell'olma. (S. Augustin)

In um ch'enconuscheva sco paucs nossa tiara romontscha, oravon tut las famiglias sursilvanas, ha detg inaga a mi: «Il pli solid ed elevont ch'ei dat aunc oz, ein nossas numerusas, ventireivlas lètgs denter la sempla e modesta puraglia; quellas numnadamein che han la curascha d'ina gronda e sauna figlialonza! Co lavuran e semurteran ei e portan sacrificis ed unfrendas per trer si tuts undreivlamein! Gie, tgei plascher de quei combat della veta. Els han buca tema d'ina gronda casada: tgi che sa e po, stat a casa e fa il pur, senza haver la mira mo sin «rendita». Tgi che sto, va egl jester e pren cun el la suletta vera ierta: ils buns principis e la curascha de viver cristianeivel= ed undreivlamein denter tgi ch'igl ei.»

«Mo deplorablamein dat ei era auters! Quels numnadamein che han buc ual profundas ragischs, e ch'inaga egl jester peglian ualti spert la pli nauscha malsogna contagiusa de nies temps: la tema de viver.» — Ed jeu audel aunc oz, co il bien amitg, morts gia avon 20 onns, ha aschunschau: «Cun quella malsogna vegn ei mender e mender; cunzun las giuvnas che van egl jester vegnan tschaffadas dad ella: ina «buna» partida, lavur pli leva, famiglia en miniatura, plaschers mundans tschurventan ed umbriveschan lur origin — e la finfinala dattan ei si tut e svaneschan el puoz de quella gronda massa che ha giu tema de viver, mo che ha lu forse era tema de murir!» —

Sin lur viadi egl uffiern, vegnan Dante e Virgil ual davos la porta gronda en in liug, nua ch'els audan a schemend e sospirond caussas. Dante, tut tementaus, damonda siu cumpogn: danunder e daco quels schems, «tgei fuola de glieud ei aschi cargada da dolor?» — E Virgil sissu: «Quella miserabla specia, ei quella de tuts quels che han viviu senza laud e senza blasma. Igl ei quei quella tarladida mischeida de genira che fuvan ni fideivels ni rebels enviers Diu; quels ch'eran mo per sesez. Quels ha il tschiel bess giuadora, perquei ch'els tartignavan sia bellezza, ed il profund uffiern ha rendiu siadora els, perquei ch'ils culpeivels seturpegiavan de lur preschientscha.» E Dante: «Tgei turment fa bargir els aschi de narr?» — E Virgil rispunda: «Per far cuort. Els han buca la speranza de murir e lur veta obscura ei aschi bassa, ch'els ein schalus de tut las autras sorts. Il mund

ha buca reteniu lur memoria, la misericordia e giustia sdegnan els. De quels lein nus haver endament gnanc plaid pli, mo guarda e passa . . .»

Quei fuss pia quella schenta marscha che plai ni a Diu ni al giavel! Ni virtus ni vizijs, ignoreschan ins ch'els han viviu. Loms e lassis, bugliacs e marschauns, han els tralaschau negina regurdientscha d'ina personalitad; els han strusch viviu: els han giu tema de viver.

I.

Pilvermò! La tema de viver mereta — priu tut — ni laud ni repro-scha. Igl ei il sulet e continuau quitaun de sia cumadeivladad. Ni detg pli palpabel: igl ei la fuigia della responsablidad, dil combat, della resca e dil sforz. Aunc pli massiv: la tema de viver ei igl untgir cun quitaun prighels, fadigias, igl anim, la pissiun, igl entusiasmus, il sacrifici, ensumma tuttas acziuns che peglian en, ch'incomodeschan e fan quitaun. La tema de viver consista en quei ch'ins refusescha alla veta quei ch'ella pretenda: nossas travaglias e nies cor, nies suadetsch e nies saung! Ella ei pia nuot auter ch'in egoismus passiv!

In pèr exempels? La tema de viver eis ei ch'inspirescha egl um giuven l'elecziun d'ina carriera che peglia en pauc e porta en bia: lavur moderada, exponida ni a cauld ni a freid, senza stenta e senza muenta — ed ina tscheca pensiun alla fin de quella acziun senza tensiun. En bia graus essan nus arrivai oz aschilunsch ch'ins astgass dir: Nossa patria ei ina tiara, nua ch'ins plonta biocrataglia e raccolta taglia!

La tema de viver eis ei che fa consultar biars e biars il register de taglia avon che maridar — e buca il cor; ella eis ei che considerescha capitals e cultiras bia pli ault ch'ils avantatgs della bellezza, della sanadad corporala e morala, dell'educaziun, dil spèrt e bien gust.

Suenter las nozzas entupein nus la tema de viver ella tema de survegnir famiglia. Dar la veta vinavon ei oz per biars ina responsablidad memi pesonta, in buordi nunsurportabel, ina malemperneivladad en bia graus e perquei entscheiva igl exteriur a numnar oz nossa patria: la tiara dil «fegl sulet» e della «matta persula»! En nossa tiara dev'ei aunc avon decennis certs peleginadis de «Nossadunna digl Agid»; las femnas giuvnas en speranza mavan a sogns en quels loghens. Oz dat ei buca paucas ch'engrazian Diu per lur nunfritgeivladad, ni che fan schizun novenas che «la benedicziun de Diu» surcarghi buc ellas! Ils affons ein aschi rars, en certs loghens ch'ins pupergnescha els entochen 20 onns e fa els sventireivels per veta duronta, veritabels temeletgs della veta. Quei ein il bia quels tals che creian de stuer remplazzar la Providientscha entras las cumpignias d'assicuranza. Ins segirescha encunter accidents, encunter las rescas, encunter la mort — pertgei buc era segirar encunter la tema?

Conta glied giuvna entaupan ins oz che portan la noda-casa della tema de viver en fatscha. Cons che paran d'haver quita mo per lur sanadad e che creian de saver ni tuchegiar ni muganar senza agid ded auas mineralas, de tès e tisanas; cons ch'arvan la bucca mo per criticar e denigrar; cons che laudan nuot, carezan nuot, desidereschan nuot, sco sch'ei havesen en lur veins aua de saleps enstagl saung! (Igl ei enconuscent ch'il salep, cura ch'el ha tema, sponda zaconts daguots aua tschuffa!)

Per tala schenta ha la veta ni tenti ni desideri; els vesan ni la biala glisch ni las fermas umbrivas cun tut lur suite de sforzs, de plaschers e dolurs ch'ei la valeta de guder e surventscher. Els fan mo parer de viver: mo con biars mieran oz che han mai viviu!

II.

Biars han tema de viver perquei ch'ins ha piars tutta energia ed il plascher della forza e dil sforz. Ei dat denton mo ina vera energia: l'ordinada e disciplinada.

Nus naschin en stan de dependenza. Nus dependin de tuttas sorts de condiziuns particularas — condiziuns della tiara, dil saung, de famiglia, d'educaziun, de sanadad, d'intelligenza, de facultad, pertgei che carstgauns diltuttafatg libers dat ei buc e quei ei la gronda egualitad. Dapli, el decuors de nossa esistenza vegnin nus a depender de circumstanzias che nus havein ni saviu prever ni pudiu evitar. Quella dependenza emport'ei d'acceptar resolutamein e de surventscher nuninterrutamein. Quei ei igl empren heroissem della veta. Quella part, quei stan de dependenza vegnin nus mai de surventscher ontras, mo l'autra part de nossa veta encuntercomi dependa de nus! Cheu sto e sa nossa voluntad ed energia intervegnir. Nus stuein augmentar en rihezia, en impurtonza, en merets il patrimoni de nossa veta, sco la cultivaziun carschenta la fritgeivladad naturala della tiara.

Tutta veta recloma il sforz, negina veta ei exclausa de dolor, ei dat paucs che han buca fatg enconuschientscha cul nunsuccess. Il sforz, la dolor, il nunsuccess: tgei caschuns de manifestar la dimensiun de nossa veta!

«En questa veta», aschia scriva president Roosevelt, «vegnin nus tier nuot, sche buca entras il sforz . . . In stadi saun sa mo exister, sch'ils umens e las femnas che cumpognan el, meinan ina veta schubra, vigurusa, sauna; sch'ils affons ein tratgs si de tala maniera ch'els sesforzan buca d'untgir las difficultads, mobein de surventscher quellas: sch'els enqueran buc il beinesser (cumadeivel!), mobein de saver co triumfar sur peinas e rescas. Igl um dueigi esser leds de far ovra ded um e de luvrar, de sepertgirar e de pertgirar quels che dependan dad el. La dunna dueigi esser la casarina, la cumpogna dil fundatur dil «flug», la mumma savieivla e senza tema de numerus e sauns affons. En in de ses cudischs scriva in renomau Franzos

«davart la tema della maternitad, la terrur che sfracca la dunna giuvna dil temps present.» Cura che tals plaids san vegnir secrets sur ina naziun ed ein correspondents alla verdad, lu astg'ins dir ch'ina tala seigi en marschauna entochen el cor dell'olma. Cur ch'ils umens teman lavurs e travaglias, cura che las femnas teman la maternitad, lu van ei tremblond e segeinond enviers igl ur della perdiziun ed ei fuss nuota donn sch'ei svanesen dalla surfatscha della tiara, nua ch'els ein mo pli in object de sdegn ed horrur per tut ils umens e las femnas ch'ei sez ferms, valerus e de vera dignitad dell'olma.» Aschia president Roosevelt.

III.

Sch'il sforz duei tener nus sidretg, duei il mal buca sdernar nus per tiara. Fagein nus oz buca meins resistenza a quel? Ils mals fisics ein diventai oz tut spezialmein nunsupportabels. Per mintga miers d'in pelisch cuoran ins gleiti tiel docter — cunzun tiel miedi de cassa. Pertgei pia sesmarvegliar, sche biars suttacumban immediat a scadina dolor morala sch'ins cuora gia per mintga sgreffel tiel miedi — e quei malgrad che la dolor morala ei in complement indispensabel della veta humana! Senza la sufrientscha ei la veta aunc mai comparida en tutta sia verdad reala. Nos vegls schevan: «Avon ch'ins sappi selegrar, ston ins semurtirar.» Pilvermò, han els buca experimentau ch'il sforz, ch'il tener stendiu po supportar detguonda il nunsuccess, cruschs e travaglias. Ins pér a zambagli: la veta ei fatga per esser dira! La natira sesviluppescha tschoccamein e senza mesira, ferton che tut quei ch'auda tiel giuf human ei suttamess agl uorden. E sco quei ch'ei dat negina ovra d'art senza submissiun allas reglas dell'harmonia, aschia dat ei era negina biala veta senza l'acceptaziun d'in uorden che reglementa nossa dependenza e nossa finamira. Mo metter nossa energia sut il giuf, gliez vul nuota dir che lez diminueschi quella. Il cuntrari, gliez vul dir ch'ins domineschi ella, sco'l viturin siu cavagl per mauns dellas hottas e dil frein. «Il reginavel de Diu suffrescha violenza», stat ei zanua egl Evangeli, ed ils violents cuntionschan el. Ils tievis e moderai han aunc mai creau enzatgei, encuntercomi ils passionai ch'han dominau ed ordinau lur pissiuns bein!

Per viver tut nossa veta, eis ei basegns d'acceptar ella el vargau, el present ed entochen egl avegnir. El vargau, vul dir renconuscher ina tradiziun. Ils pievels sco ils singuls comparan buc anetgamein alla glisch. Nus rencunaschin pia ils ligioms che religian nus alla tiara, nua che nus essan naschi, all'èra ord la quala nus essan schendrai. Aschia seprolungin nus anavos e purtein cun nus tut quei dil passau ch'ei restau viv.

Seschar s'inspirar dil passau vul buca dir s'installar el passau! La veta che vul sederasar, scrola la roma morta e sch'ins ei in «fiug» de forza

vivificonta, ch'ins fetschi po buc il mistregn de cavafossas! Oz nuot ch'entscheiva alla fontauna, tut cula vinavon; tut cula plaunsiu e sut igl impuls de quei che preceda. Scadin temps ha ses basegns novs ch'ins sto capir. Il nies fa grondas pretensiuns: el pretenda ina vasta egliada, ina solidaritad pli clara ed ina intelligenza pli aviarta. La massa schendra novas misérias, pli secretas; industria e mecanica (cons dils nos ein rentai oz vid quellas!) rendan la lavur meins personala ed ils spezialists suppriman oz ina gronda part dil tschaffen e plascher ella lavur. Condiziuns d'existenza diltuttatfatg novas per ina buna part de nossa giuventetgna ein surgidas ord la veta communal hodierna e pretendan in niev spért d'interpresa.

Arisguard igl avegnir, veseivels sillas fatschas de nos affons, avertescha nus quel che nossa finamira surpassa nus lunsch e che nus ded oz dueigien preparar las vias a nos beadis. Ins baghegia buc ina casa cul medem material en cass che quella duei tener mo in pèr onns — u in pèr tschentaners.

IV.

Ins s'imagineschi po buca che, sviluppond en sesez l'amur della veta, de tut la veta, ins fetschi quelluisa la mort pli sgarscheivla. Nossa veta ei buca proporzionada a siu cuoz. Cuorta veta ei savens pli fritgeivla ed odorosa che liungas carrieras nanatutas! Igl impurtont ei buc il vegnir vegls, mobein il cumplenir tut ses dis, entochen il davos, savend che quei davos vegn a dar sia fuorma definitiva a nossa veta; pertgei che l'acceptaziun dell'entira veta comporta l'acceptaziun della mort. La finfinala ei la veta buc igl emprem bein, sch'il fundament de tutta morala ei che bia caussas stoppien vegnir preferidas alla veta. Ed en verdad, la mort ei è buc il pli grond mal, sche nus essan veramein «crisggauns» e cheutras stgis de surven-tscher la tema della mort.

Igl ei trest de stuer constatar ch'ei dat oz buca paucs ch'han tema della veta sco della mort! Avon temps era quei bia meins il cass. Enzacontas perdetgas persuerter. Anno 59 ha prof. Pl. Condrau giu ediu in cudi-schet pratic pil pievel che purtava il tetel «Contabilitad». Las davosas paginas de quel eran vitas, mo surscrettas «Notizias de famiglia». Sin quellas vegnev'ei scret u nudau la pli impurtonta cronica de famiglia. Da siu temps che pader Baseli Berther mava bia per las casas, rimnond sia biblioteca romontscha, ha el copiau in'u l'autra dellas pli interessantas. De quella copia hai era jeu fatg enqual copiatura. Enzacontas de quellas secloman:

1. A caschun della naschientscha d'in affon, scriva in bab senza tema della veta: «La divina Buontad, continuond de derscher sias sontgas benedicziuns sur nossa lètg, ha favoriu nus oz culla naschientscha d'in endischavel affon . . .»

2. A caschun della mort d'in mat els megliers onns, d'in student, scriva in bab che temeva veramein buca la mort: «Oz ei nies car fegl N. N. morts ella flur de ses 18 onns. Cun tgei plascher havessen nus dau vi tut nos-sas resursas per gidar el sigl altar. Ei ha buca dui esser. Il Segner ha dau, il Segner ha priu, il Num dil Segner seigi benedius.»
3. A caschun della mort d'in giuven bab che temeva ni la veta ni la mort, noda la mumma ella nudauna de famiglia: «Oz, ils . . . ei nies caris-sim bab morts ella vegliadetgna de mo 46 onns. Sin pugn de mort ha el detg a mi, bargend jeu petras larmas: Pertgei bargir e secontristar, cu ti has cheu treis mats e tschun mattauns che san tgei la veta pre-tenda e la mort vul.»
4. D'ina giuvna mumma de biars affons, stada sin pugn de mort — e lu mitschada lezza gada, veva la matta gronda scret el cudisch: «Cu la mum-ma ei stada neunavon, hai jeu emprau ella:» Tgei has era patertgau, mumma, vesend a vegnend la fin? — «En bucca alla mort, hai jeu mi-serau bucamo la vanadad della veta, mobein aunc pli sia impurtonza!»

Culs plaids de quella valerusa lein nus finir nossas expectoraziuns da-vart la tema della veta — culla ferma voluntad d'emprender de temer ni la veta ni la mort.

Nina nana

Nina nana, bala beina
notg serasa tochen Rein.
Steilas, tschuttas, pli che plein
pastgan ella notg sereina.

Nina nana, bala beina
sur la selva pertgirar
vesel jeu, tgei bi mirar,
gia la glina plena.

* *

Nina nana, bala beina
cun la glina vigilar
vi che sappies ruassar.
Segner tras la notg nus meina.

* *

Nina nana, bala beina . . .

Gion Vial